



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Order Paper and Notices **of the Assembly**

Thursday, 28 September 2023 – No. 64
Nine forty a.m.

President of the National Assembly:
Madam Nathalie Roy

Part 1
ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Portneuf on the following subject: *Ms. Roxanne Marcotte, remarkable perseverance in the face of adversity.*
- The Member for Saint-Laurent on the following subject: *National School Support Staff Day.*
- The Member for Huntingdon on the following subject: *The 30th anniversary of the organization Les Amis de la Réserve nationale de faune du lac Saint-François.*
- The Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on the following subject: *Tribute to the Centre d'éducation et d'action des femmes de Montréal for its 50 years of activism and commitment.*
- The Member for Drummond–Bois-Francs on the following subject: *The 40th anniversary of the partnership between Drummondville and Roussillon.*
- The Member for Marquette on the following subject: *Underline the 40th anniversary of Le Parados.*
- The Member for Gaspé on the following subject: *Mr. Jean-Louis Lebreux, recipient of the Medal of the National Assembly.*
- The Member for Richelieu on the following subject: *The 45th anniversary of the Les 2 Rives newspaper.*
- The Member for Abitibi-Est on the following subject: *Thanks to the people of Senneterre and Val-d'Or (forest fires).*
- The Member for Papineau on the following subject: *Productions Les 2 vallées for the first edition of Petite Nation en fête.*
- The Member for Louis-Hébert on the following subject: *Tribute to the athletes from the Louis-Hébert riding for their participation in the 57th Québec Games finals.*
- The Member for Chapleau on the following subject: *The 35th anniversary of the Knights of Columbus of Sainte-Marie-Goretti – Council 9988.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

- PRESENTING**
- (a) **Papers**
 - (b) **Reports from committees**
 - (c) **Petitions**

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND PERSONAL EXPLANATIONS

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

Motion moved by the Member for Saint-Laurent under Standing Order 97:

THAT the National Assembly deplore the fact that Quebecers are paying the price for the CAQ government's improvisation and inability to carry out large-scale infrastructure projects in a timely manner, in particular in the health, childcare and transport sectors;

THAT, lastly, it urge the CAQ government to exercise greater rigour in the planning of infrastructure projects to deliver them with the utmost speed, in keeping with Quebecers' ability to pay.

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

- (1) Bill 28
An Act to amend the Act respecting the marketing of agricultural, food and fish products and the Farm Producers Act
Introduced by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food on **8 June 2023**
- (2) Bill 32
An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network
Introduced by the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit on 9 June 2023
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **14 September 2023**

Committee Stage

- (3) Bill 15
An Act to make the health and social services system more effective
Introduced by the Minister of Health on 29 March 2023
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 24 May 2023
Passed in principle on **31 May 2023**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services

- (4) Bill 17
An Act to amend various provisions for the main purpose of reducing regulatory and administrative burden
Introduced by the Minister for the Economy on 24 May 2023
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 26 September 2023
Passed in principle on **27 September 2023**, and
Referred to the Committee on Labour and the Economy
- (5) Bill 22
An Act respecting expropriation
Introduced by the Minister of Transport and Sustainable Mobility on 25 May 2023
Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 26 September 2023
Passed in principle on **27 September 2023**, and
Referred to the Committee on Transportation and the Environment
- (6) Bill 23
An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation
Introduced by the Minister of Education on 4 May 2023
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 8 June 2023
Passed in principle on **13 September 2023**, and
Referred to the Committee on Culture and Education
- (7) Bill 30
An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector
Introduced by the Minister of Finance on 7 June 2023
Passed in principle on **12 September 2023**, and
Referred to the Committee on Public Finance
- (8) Bill 31
An Act to amend various legislative provisions with respect to housing
Introduced by the Minister Responsible for Housing on 9 June 2023
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 21 September 2023
Passed in principle on **26 September 2023**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

- (9) Bill 33
An Act respecting the collective agreements of the special constables and the bodyguards of the Gouvernement du Québec
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 13 September 2023
Passed in principle on **20 September 2023**, and
Referred to the Committee on Public Finance
- (10) Bill 34*
An Act to modernize the notarial profession and to promote access to justice
Introduced by the Minister of Justice on 14 September 2023
Passed in principle on **26 September 2023**, and
Referred to the Committee on Institutions

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

Report Stage

- (11) Bill 14
An Act to amend various provisions relating to public security and to enact the Act to assist in locating missing persons
Introduced by the Minister of Public Security on 15 March 2023
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 18 April 2023
Passed in principle on 19 April 2023
Report from the Committee on Institutions tabled on **27 September 2023** (amend. handed in pursuant to Standing Order 252)
- (12) Bill 29
An Act to protect consumers from planned obsolescence and to promote the durability, repairability and maintenance of goods
Introduced by the Minister of Justice on 1 June 2023
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 14 September 2023
Passed in principle on 21 September 2023
Report from the Committee on Labour and the Economy tabled on **27 September 2023**

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

- (13) Bill 190
An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **1 December 2022**
- (14) Bill 191
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate
Introduced by the Member for Marquette on **8 December 2022**
- (15) Bill 192
An Act to ensure student health and safety in the classroom by regulating ambient air quality in schools
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **7 December 2022**
- (16) Bill 193
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to recognize the right to a healthful environment as a fundamental right
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **1 February 2023**
- (17) Bill 195
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **2 February 2023**
- (18) Bill 196
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to receive childcare services
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **14 March 2023**
- (19) Bill 197
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services
Introduced by the Member for Pontiac on **6 December 2022**

- (20) Bill 198
An Act to amend the Civil Code to ensure greater protection of seniors as lessees against repossession of dwellings and evictions
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 February 2023**
- (21) Bill 199
An Act to better protect consumers against abusive credit contracts
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **23 February 2023**
- (22) Bill 390
An Act to promote taking gender equality and diversity in an intersectional perspective into account in the budgetary process
Introduced by the Member for Mercier on **21 March 2023**
- (23) Bill 391
An Act to amend the Education Act to enshrine the right to free special school projects offered in schools providing preschool or elementary and secondary education and to limit the distance between immovables of a school with a special project
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **16 March 2023**
- (24) Bill 392
An Act respecting the suspension of the issuing of new mining claims and ending the precedence of mining and gas rights over other land uses
Introduced by the Member for Verdun on **18 April 2023**
- (25) Bill 393
An Act to combat food waste
Introduced by the Member for Verdun on **6 April 2023**
- (26) Bill 396
An Act to amend the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund to provide for the achievement of a capitalization of one hundred billion dollars
Introduced by the Member for Marguerite-Bourgeoys on **16 March 2023**

- (27) Bill 397
An Act to prevent and fight sexual violence in educational institutions that provide preschool education services, elementary school instructional services or secondary school instructional services in general or vocational education, including adult education services
Introduced by the Member for Mercier on **27 April 2023**
- (28) Bill 398
An Act to amend the Education Act to enshrine the right of handicapped students and students with social maladjustments or learning disabilities to receive educational services equivalent to those provided by the school
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **20 April 2023**
- (29) Bill 399
An Act to amend the Act respecting the Caisse de dépôt et placement du Québec to require the Caisse de dépôt et placement du Québec to make and to report on investments with sustainable social and environmental impacts
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **27 April 2023**
- (30) Bill 490
An Act to reinforce the qualified majority required for the appointment and removal of persons appointed by the National Assembly
Introduced by the Member for Nelligan on **18 April 2023**
- (31) Bill 491
491, An Act amending the Public Infrastructure Act to submit projects included in the Québec infrastructure plan to a climate test
Introduced by the Member for Taschereau on **14 September 2023**
- (32) Bill 492
An Act to combat waste
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **18 April 2023**
- (33) Bill 493
An Act to amend the Québec Immigration Act to take temporary residents into account for immigration planning purposes
Introduced by the Member for Nelligan on **10 May 2023**

- (34) Bill 494
An Act to amend the Civil Code to render without effect the clauses of a lease of a dwelling tending to prohibit companion animals
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **25 May 2023**
- (35) Bill 495
Anti-Farm Land Grabbing Act
Introduced by the Member for Verdun on **26 September 2023**
- (36) Bill 496
An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec
Introduced by the Member for Argenteuil on **9 June 2023**

Committee Stage

- (37) Bill 194
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death
Introduced by the Member for Pontiac on 26 April 2023
Passed in principle on **9 June 2023**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

- (38) Bill 201
An Act respecting Municipalité de Morin-Heights
Introduced by the Member for Argenteuil on **20 April 2023**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (39) Bill 203
An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **19 April 2023**, and
Referred to the Committee on Institutions

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly.

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Orders in compliance with the Standing Orders

- Hearing of Hydro-Québec on Chapter 5 of the Auditor General’s December 2022 report entitled “Hydro-Québec: maintenance des actifs du réseau de distribution d’électricité” (Hydro-Québec: Maintenance of electricity distribution network assets).
- Hearing of the Ministère de l’Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs, the Ministère de la Sécurité publique and the Ministère des Transports et de la Mobilité durable on Chapter 4 of the Sustainable Development Commissioner’s April 2023 report entitled “Adaptation aux changements climatiques: risques liés à l’érosion et à la submersion côtières” (Adapting to climate changes: Risks associated with coastal erosion and flooding).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CIUSSS de la Capitale-Nationale and the CIUSSS de l’Est-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 4 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Santé mentale: efficacité du continuum de soins et de services pour les usagers ayant des troubles mentaux graves” (Mental health: Effectiveness of the continuum of care and services for users with serious mental health disorders).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CISSS de la Montérégie-Centre, the CIUSSS de l’Estrie-CHUS and the CIUSS de l’Ouest-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 2 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Octroi de contrats de gré à gré : en vertu du décret d’urgence sanitaire, ou pour obtenir des places d’hébergement et de la main-d’œuvre indépendante” (Awarding untendered contracts: Under public health emergency orders, or to obtain residential and long term care beds and independent labour).
- Hearing of the Auditor General of Québec on its annual management report and financial commitments.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 31**, An Act to amend various legislative provisions with respect to housing (Order of reference given on 26 September 2023).
- **Bill 201**, An Act respecting Municipalité de Morin-Heights (Order of reference given on 20 April 2023).

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation (Order of reference given on 13 September 2023).

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 17**, An Act to amend various provisions for the main purpose of reducing regulatory and administrative burden (Order of reference given on 27 September 2023).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 30**, An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector (Order of reference given on 12 September 2023).
- **Bill 33**, An Act respecting the collective agreements of the special constables and the bodyguards of the Gouvernement du Québec (Order of reference given on 20 September 2023).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Orders of reference

Special Consultations :

- **Bill 34**, An Act to modernize the notarial profession and to promote access to justice (Order of reference given on 26 September 2023).

Consideration of Bills:

- **Bill 34**, An Act to modernize the notarial profession and to promote access to justice (Order of reference given on 26 September 2023).
- **Bill 203**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal (Order of reference given on 19 April 2023).

Orders in compliance with the Standing Orders

Interpellation:

- By the Leader of the Third Opposition Group to the Premier on the following subject: *The unfulfilled promises of the CAQ government since its election.* (notice given on 21 September 2023).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Orders of reference

General Consultation:

- Consultation document entitled “Québec Immigration Planning for the 2024-2027 Period” (Order of reference given on 30 May 2023).

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 15**, An Act to make the health and social services system more effective (Order of reference given on 31 May 2023).
- **Bill 194**, An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death (Order of reference given on 9 June 2023).

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 22**, An Act respecting expropriation (Order of reference given on 27 September 2023).

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

*Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday*

(52) Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) – **28 September 2023**
To the Minister of Health

I have called on the Minister of Health for years now with regard to the implementation of hemodialysis services in the Matanie and Matapédia regions, services that are vital to the citizens of my riding. Unfortunately, they must travel more than a hundred kilometres, three times a week, to access these services. We are talking about an hour-long trip each way. The financial consequences are significant, as is the impact on the health, security and families of patients.

In eastern Québec, only the Matanie and Matapédia regions do not have access to such a service. Rivière-du-Loup and Rimouski to the west and Sainte-Anne-des-Monts and Maria to the east do have access to hemodialysis services. Patients in the Matanie and Matapédia regions are therefore the only ones who must travel so far to obtain this essential care.

Not only does the current situation have a direct impact on the quality of the services provided to patients, but it once again illustrates the disparity and inequality in the provision of health care to patients in the regions, such as those in the Matanie and the Matapédia.

My questions are the following:

- Why has no hemodialysis service been implemented in these two regions?
- Will the Ministère de la Santé implement hemodialysis services in hospital centres for the residents of the Matanie and Matapédia regions and, if so, what is its timeframe to do so?

(53) Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) – **28 September 2023**
To the Minister of Health

Currently, multidisciplinary councils bring together all the technicians and professionals who exercise functions directly related to health services, social services, research or teaching (excluding physicians, dentists, nurses and midwives) and their primary mandate is to give opinions and make recommendations directly to the board of directors and the president and executive director of their health institution. The tabling of Bill 15, An Act to make the health and social services system more effective, in particular with the creation of the Santé Québec agency, will bring a paradigm shift to the health and social services field. The bill will have a direct impact on the participative management of all the network's technicians and professionals.

The bill as it is currently introduced proposes that all the professional councils, in particular the multidisciplinary councils, now issue their opinions and recommendations to the interdisciplinary council for the evaluation of trajectories and clinical organization, which will include physicians, dentists, pharmacists, nurses and representatives of the two multidisciplinary councils. This interdisciplinary council would henceforth be the main body mandated to make recommendations directly to the president and executive director of a health institution.

However, as an essential part of direct services to users, the multidisciplinary councils currently allow professionals in the field to express themselves directly to administrators, in order to contribute and positively influence the decisions regarding the services offered and the best practices to put forward. This makes it possible to avoid intermediaries and ensure the neutrality and independence necessary for the opinions and recommendations submitted by the multidisciplinary council.

Inclusion of those professionals in the field and their expertise in an interdisciplinary council formalizes in the structure the direct link with the president and executive director and the departments concerned. However, it is important that multidisciplinary councils be able to report to the president and executive directors of the institution councils in order to ensure independence and neutrality in their mandates. The multidisciplinary councils act as a real filter for health professionals' recommendations to the president and executive director of their institution. Clearly, continuity must be preserved in the current consultation model.

My questions are the following:

- Does the Minister recognize that, through the multidisciplinary councils currently established—consisting of professionals in the field at each institution—significant interprofessional collaboration is already present and useful in the network?
- Is the Minister open to the existing councils that are currently multidisciplinary reporting directly to the president and executive director?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

(a) 12 September 2023

An Act to make available the documents from the inquiry conducted by Investigation Commissioner Bernard Grenier concerning the unlawful activities of Option Canada in the 1995 Québec Referendum – *Member for Camille-Laurin*

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME